

Brague, Sourvinou-Inwood i Irwin bez dofinansowania z MKiDN w 2025

Z przykrością informujemy, że mimo starań, nie otrzymaliśmy dofinansowania Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego z programu Literatura 2025 na wydanie i promocję polskich przekładów trzech książek znaczących dla humanistyki. Nie rezygnujemy i będziemy chcieli je wydać w języku polskim. Chodzi o książki: Rémiego Brague'a „Sur l'Islam”, książkę Christiane Sourvinou-Inwood „Tragedy and Athenian Religion” oraz Terence'a Irwina „Plato's Ethics”. Liczymy na naszych Darczyńców!

Pierwsza z książek to wydana w 2023 roku **„Sur l'Islam” Rémiego Brague'a**, jedna z najnowszych w światowej humanistyce prób uchwycenia istoty tego fenomenu kultury, jakim jest zarówno historyczny, jak i dzisiejszy islam. Autor jest mediewistą i jednym z najbardziej uznanych współczesnych badaczy islamu, dąży w niej do wykazania, że centralna dla określenia tożsamości tego fenomenu kultury jest nie idea religii rozumiana tak, jak rozumie się ją w świecie chrześcijańskim, lecz idea prawa.

Nakładem wydawnictwa Teologii Politycznej ukazało się dotąd sześć dzieł Brague'a: „Europa, droga rzymska” (2012); „Prawo Boga” (2014); „Królestwo człowieka” (2020); „Mądrość świata” (2021); „Umiarkowanie nowoczesny” (2022); „Kotwice w niebie” (2024).

Druga z książek, którą chcielibyśmy przybliżyć polskiemu czytelnikowi to wydana w 2003 r. w języku angielskim **„Tragedy and Athenian Religion” autorstwa Christiane Sourvinou-Inwood**. Autorka jest jedną z najwybitniejszych badaczek religijności greckiej i cieszy się uznaniem na całym świecie. Jej badania nad fenomenem „polis religion” rzuciły nowe światło na integralne związki greckiej religijności z tą formą polityczną, jaką było *polis*, co zagwarantowało jej pracom trwałe znaczenie we współczesnym dyskursie naukowym. Mimo to dotąd nie były dostępne w języku polskim.

Książka, którą chcielibyśmy przetłumaczyć porusza zagadnienia istotne nie tylko dla znawców kultury antycznej, lecz także niezwykle ważne dla całej kultury i sztuki, ostatecznie rezonujące w konkretnych wyborach poszczególnych – także obecnie tworzących – artystów.

Natomiast trzecią książką, dla której staraliśmy się o dofinansowanie z MKiDN jest **„Plato's Ethics” Terence'a Irwina**. Dzieło emerytowanego profesora Uniwersytetu Oksfordzkiego, cenionego badacza dziejów etyki stanowi kanon najnowszej humanistyki zachodniej, dlatego jego wydanie w polskim przekładzie przyczyniłoby się do dalszego rozwoju badań nad filozofią Platona oraz jego etyką.

Poświęcona platońskiej etyce książka Terence'a Irwina jest jedną z najwybitniejszych i cieszących się zdecydowanie najszerszym uznaniem specjalistów prób udzielania odpowiedzi na szczegółowe pytania związane z platońską etyką, która w dodatku prowadzona jest w sposób właściwy dla współczesnych badań systematycznych.

Jesteśmy przekonani o tym, iż warto udostępnić czytelnikom tak znaczące dla kultury i nauki dzieła w polskim przekładzie. Będziemy starali się je wydać. Praca nad tłumaczeniem, redakcją, składem, korektą to złożony proces wymagający wiedzy, umiejętności, dokładności. To około 2 lat pracy kilkusobowego zespołu redakcyjnego. Wierzimy, że nasi niezawodni sympatycy również i tym razem wesprą nasze działania. Zapraszamy do grona mecenasów i wspierania Teologii Politycznej:

Fundacja Świętego Mikołaja
64 2130 0004 2001 0299 9993 0001

z dopiskiem „Teologia Polityczna”

Dziękujemy!

fot. Pixabay/morhamedufmg

